

187351

**Comunicati - Parte 1 - Anno 2019****Consiglio regionale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige****COMUNICATO DEL CONSIGLIO REGIONALE**

del 20 giugno 2019

**Modifica all'accordo per il rinnovo del contratto collettivo riguardante il personale dell'area non dirigenziale del Consiglio regionale biennio economico 2016-2017 - triennio giuridico 2016-2018**

A seguito della deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 12 giugno 2019, n. 32 con la quale è stata autorizzata la sottoscrizione della modifica all'accordo per il rinnovo del contratto collettivo riguardante il personale dell'area non dirigenziale del Consiglio regionale - biennio economico 2016-2017, triennio giuridico 2016-2018 - ha avuto luogo l'incontro tra:

la delegazione della parte pubblica rappresentata da:

- ESPERTO ESTERNO: FIRMATO
- SEGRETARIO GENERALE DEL CONSIGLIO REGIONALE: FIRMATO

la delegazione dei Sindacati rappresentata da:

- Fe.N.A.L.T.: FIRMATO

Le parti provvedono a sottoscrivere la modifica all'accordo per il rinnovo del contratto collettivo riguardante il personale dell'area non dirigenziale del Consiglio regionale - biennio economico 2016-2017, triennio giuridico 2016-2018 -, di cui al comunicato del 2 maggio 2018, nel testo che segue:

**Mitteilungen - 1. Teil - Jahr 2019****Regionalrat der Autonomen Region Trentino-Südtirol****MITTEILUNG DES REGIONALRATS**

vom 20. Juni 2019

**Änderung zum Abkommen zur Erneuerung des Tarifvertrags betreffend das Personal, ausgenommen die Führungskräfte, des Regionalrates: Zweijahreszeitraum 2016-2017 für den wirtschaftlichen Teil - Dreijahreszeitraum 2016-2018 für den rechtlichen Teil**

Infolge des Präsidiumsbeschlusses Nr. 32 vom 12. Juni 2019, mit dem die Unterzeichnung der Änderung des Abkommens zur Erneuerung des Tarifvertrags betreffend das Personal des Regionalrates, ausgenommen die Führungskräfte, - Zweijahreszeitraum 2016-2017 für den wirtschaftlichen Teil und Dreijahreszeitraum 2016-2018 für den rechtlichen Teil - ermächtigt worden ist, hat das Treffen zwischen den nachstehenden Parteien stattgefunden:

der Delegation des Präsidiums, vertreten durch:

- EXTERNER SACHVERSTÄNDIGER: GEZEICHNET
- GENERALSEKRETÄR DES REGIONALRATES: GEZEICHNET

und der Gewerkschaftsdelegation, vertreten durch:

- Fe.N.A.L.T.: GEZEICHNET

Die Parteien unterzeichnen die nachfolgende Änderung des Abkommens laut Schreiben vom 2. Mai 2018 zur Erneuerung des Tarifvertrags betreffend das Personal des Regionalrates, ausgenommen die Führungskräfte, - Zweijahreszeitraum 2016-2017 für den wirtschaftlichen Teil und Dreijahreszeitraum 2016-2018 für den rechtlichen Teil - :

**MODIFICA ALL'ACCORDO PER IL RINNOVO DEL CONTRATTO COLLETTIVO RIGUARDANTE IL PERSONALE DELL'AREA NON DIRIGENZIALE DEL CONSIGLIO REGIONALE DI CUI AL COMUNICATO DEL 02.05.2018**

All'articolo 8 del suddetto accordo l'articolo 79 del contratto collettivo sottoscritto il 27.10.2009 è sostituito dal seguente:

“Art. 79  
(Lavoro straordinario)

1. Quando le esigenze dell'amministrazione lo richiedono il dipendente è tenuto a prestare servizio, con diritto alla retribuzione per lavoro straordinario, oltre l'orario normale.
2. È considerato orario straordinario quello prestato, oltre l'orario medio giornaliero, per moduli non inferiori a 30 minuti.
3. Il limite massimo di spesa annualmente autorizzabile per il pagamento del lavoro straordinario non può eccedere l'importo pari al corrispettivo di 50 ore annue per ciascuna unità di personale in servizio al 31 dicembre dell'anno precedente.
4. Tale limite può essere derogato, nel limite del 25%, con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza, previa informazione alle Organizzazioni sindacali.
5. Nei limiti finanziari predeterminati il Presidente, il dirigente o il direttore d'ufficio autorizzano le strutture dipendenti all'effettuazione del lavoro straordinario in relazione alle necessità. Ciascun dipendente non potrà effettuare lavoro straordinario oltre il limite massimo di 150 ore annue. Per specifiche esigenze tale limite individuale può essere aumentato, con il consenso del dipendente e previa informazione alle Organizzazioni sindacali fino a 300 ore.
6. Il dipendente, in alternativa alla corresponsione del compenso per lavoro straordinario, ha diritto di recuperare le ore lavorate in eccedenza al normale orario nel limite massimo di 36 ore. Le modalità di recupero devono essere concordate con il dirigente o con il direttore d'ufficio. Al limite

**ÄNDERUNG ZUM ABKOMMEN ZUR ERNEUERUNG DES TARIFVERTRAGES FÜR DAS PERSONAL DES REGIONALRATES, AUSGENOMMEN DIE FÜHRUNGSKRÄFTE, LAUT SCHREIBEN VOM 2. MAI 2018**

In Artikel 8 des genannten Abkommens wird Artikel 79 des am 27.10.2009 unterzeichneten Tarifvertrages durch folgenden ersetzt:

“Art. 79  
(Überstunden)

1. Der Bedienstete ist aufgrund besonderer Erfordernisse der Verwaltung verpflichtet, über die normale Arbeitszeit hinaus Dienst zu leisten, wobei er Anrecht auf die Vergütung für Überstunden hat.
2. Als Überstunden gilt der über die tägliche durchschnittliche Arbeitszeit hinaus geleistete Dienst, der Zeitabschnitte von mindestens 30 Minuten umfasst.
3. Der jährlich genehmigte Höchstbetrag für die Vergütung von Überstunden darf den Betrag nicht überschreiten, der dem Ausmaß von 50 Stunden jährlich für jede am 31. Dezember des Vorjahres im Dienst stehende Person entspricht.
4. Von dieser Grenze kann mit Beschluss des Präsidiums, nach Information an die Gewerkschaften, bis zu 25% abgewichen werden.
5. Im Rahmen der vorgegebenen finanziellen Grenzen ermächtigen der Präsident, die Führungskraft oder der Amtsleiter die von ihnen abhängigen Strukturen, je nach den Diensterefordernissen, Überstunden zu leisten. Für alle Bediensteten ist die Höchstgrenze für die Überstunden auf 150 Stunden jährlich festgesetzt. Für spezifische Erfordernisse kann diese individuelle Höchstgrenze nach Zustimmung des jeweiligen Bediensteten und nach Information an die Gewerkschaften auf bis zu 300 Stunden erhöht werden.
6. Der Bedienstete kann anstatt der Vergütung für Überstunden für die über die normale Arbeitszeit hinaus geleisteten Stunden den Zeitausgleich im Höchstausmaß von 36 Stunden in Anspruch nehmen. Die Modalitäten des Zeitausgleichs sind mit der Führungskraft oder dem Amtsdirektor zu

massimo indicato nel presente comma è possibile derogare, qualora le esigenze di servizio lo consentano.

7. In caso di compensazione con riposo sostitutivo riguardante il lavoro straordinario prestato in orario notturno o festivo o festivo/notturno al dipendente verrà corrisposta la differenza fra il compenso orario per lavoro straordinario diurno e quello previsto per il lavoro straordinario festivo/notturno.

8. Il lavoro svolto dai dipendenti durante le sedute del Consiglio regionale e dei suoi organi collegiali non sono considerati ai fini del rispetto dei limiti di cui al comma 5 del presente articolo.

9. Il personale assegnato alle segreterie particolari del Presidente e dei Vicepresidenti può essere autorizzato a prestare lavoro straordinario fino al limite massimo di 360 ore annue con esclusione dei segretari particolari del Presidente e dei Vicepresidenti.

10. Gli autisti possono essere autorizzati, per garantire i servizi d'istituto, a prestare lavoro straordinario in deroga al limite di cui al comma 5. Le ore straordinarie possono essere recuperate, in relazione alle esigenze di servizio e sono comunque retribuibili fino a 36 ore mensili.

11. Il lavoro straordinario autorizzato ai sensi dei commi 9 e 10 del presente articolo non concorre a determinare i limiti di spesa di cui al comma 3 del presente articolo.

12. La misura oraria del compenso per lavoro straordinario è pari ad 1/156 dello stipendio tabellare, dell'indennità integrativa speciale e dell'indennità di funzione fissa mensile spettanti, incluso il rateo di tredicesima mensilità delle anzidette voci retributive, maggiorata:

- del 20% per il lavoro straordinario diurno (prestato dalle ore 6.00 alle ore 22.00);
- del 35% per il lavoro straordinario prestato nei giorni festivi e/o in orario notturno (dalle ore 22.00 alle ore 06.00 del giorno successivo)."

vereinbaren. Falls die Diensterfordernisse es erlauben, kann von der Höchstgrenze laut diesem Absatz abgesehen werden.

7. Im Falle von Zeitausgleich für nachts oder an Feiertagen oder an Feiertagen nachts geleistete Überstunden wird dem Bediensteten die Differenz zwischen der für Überstunden tagsüber zustehenden stündlichen Vergütung und der stündlichen Vergütung entrichtet, die für an Feiertagen/nachts geleistete Überstunden zusteht.

8. Die von den Bediensteten während der Sitzungen des Regionalrates und seiner Kollegialorgane geleistete Arbeit wird für die Einhaltung der Grenzen gemäß Absatz 5 dieses Artikels nicht berücksichtigt.

9. Das Personal, das dem Sondersekretariat des Präsidenten und der Vizepräsidenten zugeteilt ist, kann mit Ausnahme der persönlichen Referenten des Präsidenten und der Vizepräsidenten im Höchstausmaß von 360 Stunden jährlich zur Leistung von Überstunden ermächtigt werden.

10. Um die institutionellen Dienste zu gewährleisten, können die Fahrer dazu ermächtigt werden, Überstunden über das Höchstausmaß laut Absatz 5 hinaus zu leisten. Die geleisteten Überstunden können unter Berücksichtigung der dienstlichen Erfordernisse ausgeglichen werden und sind auf jeden Fall bis zu 36 Stunden monatlich bezahlbar.

11. Die im Sinne der Absätze 9 und 10 dieses Artikels genehmigten Überstunden werden bei der Festsetzung der Ausgabengrenzen laut Absatz 3 dieses Artikels nicht berücksichtigt.

12. Der Stundensatz für Überstunden beträgt 1/156 der zustehenden Beträge des Tarifgehalts, der Sonderergänzungszulage und der festen monatlichen Funktionszulage, einschließlich des Anteils des dreizehnten Monatsgehalts in Bezug auf die vorgenannten Gehaltsposten, erhöht um:

- 20% für tagsüber (zwischen 6.00 und 22.00 Uhr) geleistete Überstunden;
- 35% für an Feiertagen und/oder nachts (von 22.00 bis 6.00 Uhr des darauf folgenden Tages) geleistete Überstunden.“.